

# Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—MAIG DE 1928

## Libre de Antiquitats de la Iglesia del Real Convent de Sant Francesch de la ciutat de Mallorca

(CONTINUACIÓN)

### [f. 97 r.] QUART PANY DEL CLAUSTRO QUI ES DE LA PORTERIA

Comensant per la escola de Gramatica havia una Capelleta de Família de Palaus. Se intitulava: la Cena del Señor. Baix y alt un escut de Armas: un Palacio ab tres torres: la del mitx grossa, a cada part una mes petita, en camp vermell (1) Las duas torretas eran obra a lo Mosaych, axí com estan en el portal de la Catedral. Se llevaren y solament quedaren las Armas alt y baix (2) Consta del Testament de Simona muller del Venerable Jordi Palau, en poder de Pere Pastor, Notari, a 11 Novembre 1448. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch, en el Claustro, a part de la porteria, Capella de la Cena, en el carner de mon Marit.

Altre Testament de Ramon Palau en poder de Bernat Nadal, Notari a las Kalendas de Maix de 1313 Elegesch sepultura en el Monastir de los Frares Menors de las Llagas de Sant Francesch a la mia Capella que novament he construïda en la Clastra, baix la invocació de la Cena de Jesuchrist, ab las mias Armas.

(1) La capilla no existe, hoy en el sitio donde debió estar hay un cuartito de paso para ir al presbiterio de la Iglesia de la Hermandad; los dos escudo se conservan en muy buen estado.

(2) Ignoro lo que quiere decir alafat con las palabras precedentes.

Altre Testament de Llucia muller del Venerable Bernadi Monpalau, en poder de Pere Martorell Notari a 23 Setembre 1460. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch, en el Claustro, Capella de la Cena, en el carner de mon Marit, dit dels Palaus.

Junt al portal de la Porteria heya un escut de Armes de la Família de Gracías: son tres Torres en camp ver [f. 97 r.] mell (1) Consta del Testament de Nicolau Gracías mercader, en poder Pere Sala, Notari, a 10 Mars 1367. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el carner de Gracías en el Claustro.

Altre Testament de la Señora Praxedis Gracías, en poder de Antoni Juan Brondo Notari als 10 Setembre 1564. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el Claustro en el Carner de Gracías, baix la Capella del Calvari del Señor, Consta també del llib. I, fol. 133.

A la altre part de la Porteria heya un escut de Armas de la Família de Selellas, qui son: un plá de casas ab torretas, un camp blau (2) Consta per el Testament de Nicolaua Selellas, muller del Venerable Pere Selellas, en poder de Nicolau Prom, Notari, a 22 de Mars 1368. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch, baix la Capella de lo Hort de Getzemani (3) en el carner dels meus, a la Clastra—Esta Família funda lo Hospital de Santa Catalina de los Pobres.

[f. 98 r.] Mes amunt en el canto, un Epitafi ab escut de Armas y una Creu de Patriarca

(1) No veo este escudo.

(2) Se ve el escudo pero no puede saberse lo que representa.

(3) De esta capilla no se ve ningun resto.

abaix torsuda, que es de la Família de Semmanat (1) Consta per el Testament de Pere Semmanat, en poder de Matheu de Aragó Notari als 12 Maix 1285. Elegesch sepultura al monastir de las Llagas de Sani Francesch, en el cementeri, o carner meu, que he edificat en las mias Armas en el canto, entrant per el portal de la Clastra junt al cementari de Venerable Ramon Selellas.

À LA PART DE LAS COLUMNAS, COMENSANT EN EL CANTÓ DEVANT LA ESCOLA DE GRAMATICA, 23 ESCUTS DE ARMES

1 y 2 (\*) Zaforteza. Armas: tres flors de lis a manera de un triangulo en camp vermell. Consta per el Testament de Pere Zaforteza en poder de Matheu de Aragó, Notari, a 25 Mars 1305. Elegesch sepultura en el Monastir de Mosen Sant Francesch en la clastra nova, devan la capella de la Cena ahont estan la mias Armas, y he fabricat dita obra en el meu carner

3 [f. 98 r.] Aguilons. Armas: un aguila volant dreta ab las alas estezas, ab camp de or. (\*) Consta del Testament de Lluçia, muller del Venerable Nicolau Aguiló, Ciudadá, en poder de Antoni Contesti Notari a 7 Dezembre 1430. Elegesch sepultura en Sant Francesch en el Claustro, baix las columnas, a la part de la porteria, en el carner de Aguilons.

4 Martins. Armas (4) una campana en camp vermell. Consta del Testament del Honrat Francesch Marti en poder de Juan Graduli, Notari, a 6 Juñy 1417. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el carner de Martins, en el Claustro.

Altre Testament de Antonina Marti, en poder de Pere Martorell, y Antoni Catañy Notaris, a 12 Abril 1458. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el Claustro, baix las columnas, en el carner del Venerable Nicolau Marti mon Pare.

Altre Testament de Gabriel Marti Ciudadá, en poder de Gabriel Ferrando, Notari a 26 Ja-

(1) Se ve el sitio donde estaba pero la lapida no existe.

(2) El n.º 1 está no solo borrado sino que está quitado al n.º 2 se conserva muy bien.

(3) El escudo todavia se distingue algo y con la descriçion delante se puede adivinar lo que representa.

(4) El escudo está tan mutilado que puede decirse que no existe.

ner 1523. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el Claustro baix las columnas, en el Vas de Martins mos Autors.

[f. 99 r.] 5 6 y 7 iguals, son de la Família de Julians; tot está borrarat. Armas: 4 barras blaves en camp blanch. (1) Consta del Testament del Venerable Pere Juliá, en poder de Antoni Catañy, Notari a 8 Janer 1453. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch, en el Claustro baix las columnas, junt al Vas de Martins.

8 Despuig o Depuig. Armas: Un puig natural y demunt una flexa, camp vermell. (\*) Consta per el Testament del Honrat Miquel Depuig Mercader, en poder de Pere Martorell y Antoni Catañy, Notaris, a 17 Agost 1458. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el carner del Venerable Nicolau Depuig, en el Claustro, baix las columnas.

Altre Testament del Honrat Francesch Depuig, en poder de Francesch Canet, Notari a 10 Mars 1484. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch en el Claustro, baix las columnas, en el Vas dels meus.

[f. 99 r.] 9 Moncey, Armas: un moix arrisat en camp de plata. (\*) Consta del Testament del Honrat Thomas Moncey Ciudadá, en poder de Pere Ribertar, Notari, a 22 Agost 1403. Elegesch sepultura en el Monastir de Sant Francesch, en el Claustro, baix las columnas, junt al carner del Venerable Nicolau de Puteo.

JAIME DE OLEZA Y DE ESPAÑA.

(Continuará)

## Tres viajeros mallorquines del siglo XIV

(1374-1394)

Muy conocidas son las aficiones literarias y artisticas del rey D. Juan I de Aragon. Siguiendolas y recogiendo cuanto acerca de unas y otras queda memoria, publicó nuestro amigo D. Antonio Rubió y Lluch un extenso y bien documentado cuadro de época que muchos pueblos desearan ostentar. Pues bien, recientemente hemos hallado, interesantes datos acerca

(1) Existen los escudos pero como ya dice Calafat estan del todo borrados.

(2) El escudo esta borrado.

(3) Esta todo borrado.

de algunos isleños que abandonando su tierra natal, fueron a los lejanos países del Asia con el fin de viajar ó dedicarse al comercio. Los nombres de estos intrepidos caminantes y mercaderes son estos: el presbítero Ramon Blanch, en Pere Baldovi, Pedro Company y Francisco des Valer, el segundo de los cuales habia residido en Oriente unos cuarenta años, dedicado al comercio seguramente.

Nada se sabia de tales coterraneos, hasta que ha venido á nuestras manos el Libro de fábrica de la Catedral mallorquina, en uno de cuyos folios se lee el asiento siguiente:

«Item, diumenje a xij. de Febrer, rabí per ma den Ramón Blanch preuere que fo vengut de las parts de Orient, e den Pere Valdovi, mercader, e den Pera Company, que fo vengut del dit lloch, e dix: que habia molt trebalat lá, per la obra de (Santa Maria de la Seu e en dona diners de argent de moneda de moros los quals vení en les taules (casas de cambio), e una saca de lana que pesá. ij. quintars e venila a rahó de v. liures lo quintar: munta tot. x. liuras.» (1374) (1)

Resulta pues del anterior asiento el fervoroso entusiasmo de todos los habitantes de Mallorca para la obra gigante de la Catedral empezada, que consumia los tesoros de los suyos propios, y se lanzaban estos a las remotas regiones del Oriente, a pedir por ella y aportar recursos. Fueron necesarios aun los de tres generaciones para verla acabada (1600). Trageron pues de tierras de turcos y de Oriente monedas árabes y una saca de lana que cambiada, aportaron a las obras de la Seo diez libras mallorquinas, cantidad mezquina si en su valor nos fijamos, pero súblime si tenemos en cuenta los sacrificios que su recaudación supone.

Blanch, era presbítero, Baldovi mercader y acaso tambien lo fuera Pedro Company, de quien tenemos nuevas noticias, veinte años mas adelante, por una carta del rey D. Juan I, escrita en 1394 desde Valencia y que dice así:

«Lo Rey.—Entés havem que ara novellament es vengut aquí un hom avoncle den Company, de la ciutat de Mallorques, lo qual be ha XL. (1354) anys aná en Tartaria e en la terra del gran Can ab en Francesch dez Valer de la dita ciutat. On com nos cobeejem molt

veure lo dit hom e haver informació e colloqui ab ell e saber los fets e actes que ha vists en les dites terres: Manam vos que vistes les presents nos trametats lo dit hom per la primera fusta qui vinga aci en Valencia, dihentli de part nostra quens en farà servey, lo qual haurém per agradable. Dada en Valencia, sots nostre segell secret, xj dies Dabril del any Mil cccxciiij. Rex Johannes.

Dirigitur Berengario de Montagut, locumtenenti gubernatoris in Regno Maiorice. (1)

De la cual se infiere que Company, hizo en union de Francisco des Valer un viaje á la Tartaria y tierras del gran Can y que habiendo regresado á la ciudad de Mallorca, enterado de ello el rey «amador de toda gentileza», escribe á su Gobernador en la isla, Berenguer de Montagut para que pase aquel á Valencia, porque sin duda pretendia el monarca averiguar datos y noticias sobre tan apartadas regiones que entonces no era facil de otro modo obtener.

Lástima que de tales viajes no haya quedado memoria como lo hay del de Marco Polo, que estando preso en las cárceles de Venecia, escribió los recuerdos de su peregrinacion por Asia en su libro titulado como el *Felix*, de Ramon Lull, *Libro de las maravillas del mundo*.

Sea, como fuere, vale la pena que quede recuerdo de tales odiseas y aventuras.

† GABRIEL LLABRÉS.

## Remissió de delinqüents de Menorca a Mallorca

(1337 N. 1338)

Pridie idus ffebruarii anno predicto 1337 N. 1338.

Rogierus etc. locumtenenti Minorice etc. Cum Thomas Meayler, patronus barche et quidam eius frater et Johannes de Rabinat, Arnaldus Lansa, Petrus Thome, en Ffeliu et en Ros, marinarii et personerii dicte barche, pro aliquibus maleficiis per eos commissis in Maioricis teneantur et sint offensi curie domini nostri regis, et intellexerimus quod cum dicta barcha ad dictam insulam Minorice accesserunt

(1) Archivo de la Seo, fol. 23 del Libro de Fabrica de 1373-74.—Estos libros se llevaban desde la Anunciación (25 de Marzo) a igual dia del siguiente año.

(1) Archivo de la Corona de Aragón. Registro 1964. folio 163 v.º

vel profecturi sunt; ideo tenore presentium, ex parte dicti domini nostri regis, vobis dicimus et mandamus, quatenus omnes prenomatos, si in dicta insula eos inueneritis, capiatís et nobis captos vna cum omnibus bonis et rebus que inueneritis fore malefactorum predictorum sub fida custodia transmittatis, taliter vos habentes supra predictis quod possitis de diligentia conlaudari. Dat. ut supra,

(ARX. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib de Lletres Comunes de 1337 a 1339*, fol. 17.)

P. A. SANXO.

## LETTRES REIAIS

XII

4 juliol 1343

*Concessió d'un violari de mil sous barcelonesos a n'en Ramon Vicens en remuneració de serveis prestats*

Petrus Dei gratia rex Aragonum Valentie Majoricarum Sardinie et Corcise, comesque Barchinone, fidelibus suis procuratoribus generalibus reddituum et iurium nrororum civitatis et regni Majoricarum, salutem et gratiam, Mandatum vobis fecisse recolimus infrascriptum. Petrus, Dei gratia rex Aragonum etc. obtentu servitorum per vos Raymundum Vincentii de domo nostra nobis fideliter prestitorum, tenore presentis damus concedimus et assignamus vobis mille solidos barchinonensium habendos et percipiendos singulis annis quamdiu vixeritis super nostris redditibus civitatis et regni Majoricarum et aliis iuribus quibuscumque. Mandantes hujus serie procuratoribus nostris generalibus reddituum et iurium predictorum presentibus et futuris, quatenus vos aut cui volueritis loco vestro quamdiu vixeritis respondeant annuatim de mille solidis antefatis; et a vobis in solutionibus singulis recuperent apochas in quibus de concessione et assignatione hujusmodi fiat mencio. Mandamus etiam gubernatori nostro generali ejusdem regni ceterisque officiatibus nostris presentibus et futuris, quod concessionem et assignationem nostram hujusmodi firmam teneant et observent et faciant observari et non contraveniant quavis causa. In cujus rei testimonium presentem sigillo nostro pendenti antiquo, quia sigilla nova nondum fieri feceramus, jussimus comuniri. Data Barchinone quarto nonas julii anno subs-

cripto Quod minime sicut asseritur completis: quo circa cum de nostra intentione procedat quod ipsum mandatum omnimode compleatur, vobis expresse mandamus quatenus illud et alia supra contenta, cessante contradictione qualibet, observetis. Data Barchinone vij kalendas marcii anno Domini M.º CCC quadragesimo tertio. A. Vic. Rex P.

ARX. del RI. Patrim. Lib. Litt. reg. an. 1364 ad 63 fol. 12.

XIII

31 de maig 1343

*Nombrament de'n Arnau de Erill governador de Mallorca*

Nos Petrus Dei gratia etc. Sedulis cogitationibus meditantes quo l status terrarum omnium quibus actore Domino presidemus tunc salubrius in dulcedine pacis et splendore justicie, que regnorum omnium sunt precipua fundamenta, dirigitur et in prosperis conservatur cum eisdem rectores justí et experti officiales et providi preferuntur. Cum itaque sit operum continua exhibitione probatum, vos nobilem et dilectum nostrum Arnaldum de Erillo fore eminenti strenuitate decorum corde pictum, manibus nitidum et in exercitos regiminis utique circumspectum. Ideo de fidelitate de prudentia vestri dicti nobilis plenarie confidentes, vos in gubernatorem generalem civitatis et regni Majoricarum et ei adjacentium insularum eligimus, vobisque dictum gubernationis generalis officium comittimus sive comendamus, tenendum, regendum et exercendum per vos bene fideliter et legaliter, ad honorem et fidelitatem nostram, quamdiu de nostra processerit voluntate; ita quod vos sitis gubernator generalis civitatis et regni et insularum predictarum, et in illis exhibeatis jus et justiciam universis. Nos enim vobis cum presenti damus et concedimus plenam et liberam potestatem exercendi omnem jurisdictionem civilem et criminalem, altam et baxiam, et quamvis aliam in barones, milites, generosos, cives, burgenses, hominesque villarum, nec non gerentes vices gubernatoris, vicarios, bajulos alcayidos seu castellanos, stipendiarios et alios universos, et generalites in omner et singulas personas cujusvis legis, status, preheminentie fuerint sive gradus, in quas et prout nos personaliter exercere possemus; de recipiendi nomine et pro parte nostra per vos aut subs-

titutum vestrum homagia, juramenta fidelitatis a feudatariis, militibus et generosis, et aliis universis et singulis in regno et insulis dependentibus supradictis vel res aut bona possidentibus in eisdem; nec non stimandi equos et roncinos stipendiariorum qui pro nobis in ipsi regno et insulis residebunt; ac compellendi procuratores reddituum et jurium nostrorum ad solvendum stipendia retinentia castrorum, estimas equorum, salaria officialium et alia quovis que pro necessitate seu custodia regni et insularum ipsarum vos noveritis exsolvenda; opera quidem et reparationes fieri faciendi in castris nostris, ubi et prout videritis expedire, et demum omnia alia et singula faciendi et liberaliter exercendi que gubernationi dictorum regni et insularum incumbant et regimini eorundem. Et habeatis inde pro vestro salario et labore singulis annis octo millia solidorum Barchinone, ex juribus redditibus et proventibus dicti regni. Mandantes hujus serie gerentibus vices gubernationis, vicariis, bajulis, procuratoribus reddituum et jurium predictorum, alcaydis seu castellanis, stipendiariis, nobilibus, militibus, generosis, civis burgensibus ac hominibus villarum, ac aliis universis et singulis in dictis regno et insulis constitutis, cujusvis legis, status fuerint sive gradus, presentibus et futuris, quod vos dictum nobilem Arnaldum de Erillo pro gubernatore generali predicto habeant et teneant, vobisque pareant obediant in omnibus et attendant, ut gubernatori nostro generali dictorum regni et insularum, quamdiu nobis placuerit, ut est dictum. Mandamus etiam procuratoribus reddituum et jurium memoratis quod vobis annis singulis per tres tertias respondeant de salario supradicto, et a vobis in solutione qualibet recuperent apocham de soluto. In cujus rei testimonium quia sigilla nova nondum fieri fecerimus presentem sigillo nostro pendenti antiquo jussimus sigillari. Data Majoricis pridie kalendas junii anno Domini M.<sup>o</sup> CCC.<sup>o</sup> xl. tertio. A. Vic.

## XIV

*Orde del Governador de pagar a Gilabert de Centelles certes quantitats, resta daltres majors que bestregué en coses necessaries al siti del Castell de Pollensa.*

Arnaldus de Erillo Gubernator civitatis et regni Majoricarum et insularum eidem adjacen-

tium pro illusterrimo domino Petro Dei gratia rege Aragonum etc. venerabilibus et discretis Bn. de Moraria et Bertrando Rubei, procuratoribus reddituum jurium et proventuum regionum dicti regni, salutem et dileccionem. Vobis dicimus et mandamus quatenus de pecunia dicti domini Regis que est vel erit penes vos tradatis et solvatis nobili Gilaberto de Seintillis domino de Nules, vel cui voluerit loco sui, triginta sex florenos auri fini et ponderis recti de Florentia, et septem libras quindecim solidos et unum decem denarios monete regalium Majoricarum, quos et quas dicto nobili restat ad solvendum ex illa pecunie quantitate quam histraxit et misit in aliquibus missionibus ad sognitionem nostram necessariis factis in obsidione Castri de Pollentia, quem tunc nos pro dicto domino Rege tenebamus obsessum. E facta solutione recuperetis ab eo presentem cum apocha de soluto. Datum Majoricis quinto kalendas octobris anno Domini M.<sup>o</sup> CCC.<sup>o</sup> xl.<sup>o</sup> tertio.

Arx. de la Procur. royal. Lib. Litt. reg.

## XV

*Que tots jueus e jueves habitants del present regne puxen liberament navegar e entrar e exir de aquell sens necessitat de albara dels Procuradors reials*

5 mars 1344

Petrus Dei gratia rex Aragonum etc. nobili et dilectis nostris gubernatori regni Majoricarum ac procuratoribus reddituum et jurium nostrorum dicti regni, alii-que nostris officialibus ipsius regni presentibus et qui pro tempore fuerint, salutem et gratiam. Pro parte aljame judeorum dicte civitatis fuit coram nobis expositum quod temporibus preteritis singulares ipsius aljame et quicumque alii judei extranei et privati poterant libere navigare et ad quas-cumque partes accedere omni obstaculo quiescente. Postea vero inclitus Jacobus olim rex Majoricarum statuit et ordinavit quod nullus judeus posset inde recedere absque albarano procuratorium regionum; licet tamen postea illud ducerit revocandum. Nunc vero vos dicti procuratores, prout pro parte dictorum judeorum asseritur, intenditis illud idem facere observari, inhibendo dictis judeis ne inde recedant absque albarano vestro. Et cum hoc dicatur vergere in dampnum nostrorum jurium et

detrimentum dicte aljame, eo quia plures judei venirent ad civitatem Majoricarum nisi esset timore dicte inhibitionis qua auferetur eis eorum libertates, ea propter ad supplicationem per syndicos dicte aljame inde nobis factam vobis et vestrum singulis dicimus et mandamus quatenus dictos judeos et etiam judeas et eorum singulos, tam extraneos quam privatos, permittatis navigare ire et redire cum eorum mercimoniis et pro aliis quibusvis eorum negociis ad quascumque partes voluerint absque albarano vel littera, libere et omni obstaculo quiescente; presentibus per viginti annos continuos et postea etiam quamdiu nobis placuerit valituris

Data Barchinone tertio nonas martii anno Domini M. CCC xl tertio.

Arx. del Rl. Patrim. Lib. Litt. Reg.

### XVI

*Que tots instruments y penyores que tenguen los procuradors reals de juheus per rao de cabeçatges e altres condempnacions imposades per l'alt en sacme olim rey, los sien tornats, com ja ab altre letre hages absolts de dites condempnacions a los dits juheus*

13 mars 1344

Petrus Dei gratia rex Aragonum etc. dilectis et fidelibus Bertrando Rubei et Bernardo de Moraria procuratoribus reddituum et jurium nostrorum civitatis et regni Majoricarum, salutem et dilectionem. Dudum in apprehensione civitatis et regni predictorum remissionem fecimus aljame judeorum dicte civitatis et singularibus ejusdem, cum littera nostra continentie subsequentis: Nos Petrus Dei gratia rex Aragonum etc. ad supplicationem inde nobis factam per secretarios aljame judeorum civitatis Majoricarum remittimus et generose relaxamus vobis universis et singulis judeis dicte aljame et aliis judeis collecte vestre, quidquid inclito Jacobo olim regi Majoricarum dare contribuere et exsolvere tenebamini pretextu condempnationum et cabeçagii vel alias quovis modo, exceptis sententiis causa cognita et pro judicis latis, nec non tributo et subsidio vobis et dictis aliis judeis per dictum olim regem petitis. Mandantes hujus serie procuratoribus nostris nec non p steiis, colectoribus et aliis quibuscumque officialibus nostris presentibus et futuris, quod remissionem et relaxationem nostram hujusmodi teneant firmiter et obser-

vent et non contraveniant quavis causa in cuius rei testimonium quia sigilla nova nondum fieri feceramus presentes sigillo nostro antiquo jussimus sigillari. Data in civitate Majoricarum nono kalendas ju'ii anno subscripto. Nunc vero per syndicos aljame judeorum predictorum fuit nobis humiliter supplicatum ut cum Bernardus Farcinet et Petrus Bossa, qui assignati et deputati fuerunt unus videlicet post alium ad exequendum et levandum dictas condempnationes, recepissent instrumenta et alias res a domibus dictorum judeorum ratione dictarum condempnationum ipsaquecum beneficio inventarii nobis tradiderint prout fertur, dignaremur ea dictis judeis restitui facere atque tradi. Quocirca, dicta supplicatione suscepta, vobis dicimus et mandamus quatenus vocatis thesaurariis qui tunc erant omnia instrumenta et alias quasvis res quas penes vos habeatis et que recepta et pignorata fuerint pro negociis ad que dicta remissio se extendit restituatis ilico judeis pro quibus faciant et ad quos pertineant juxta tenorem littere preinserte. Data Barchinone tertio idus martii anno Domini M.° CCC.° xl tertio. Rex P.

Arx. del Rl. Patrim. Lib. Litt. Reg.

† ESTANISLAU, DE K. AGUILÓ.

(Continuará.)

## Datos para la historia de Artá

1342

### Defensa de Mallorca per son Rey Jaume III contra Pere IV d'Aragó

XI

(a)

Defensa d'Artá y ses mars.

De nos en Roger de Rouenach etc. al amat lo batle de arta salut etc. vostres letres ha uem resebudes vuy a hora de despertata e aquelles ben enteses la vostra diligencia loam e aproham e encara molt vos grahim, manan a vos que daquiauant per la manera costumada siats curos e diligent en deffendre especialment layga e totes les altres coses que adefendre fassen e offendre los enemichs de nostre senyor lo Rey de tot vostre poder, volem empero que totes les gens les quals aqui vendran

per deffencio de vostre batliu vos degats regir e governar e ordonar manameyls tots e sengles asso quens sera vist faedor axi empero que si aqui aura nengun balle del lochs que aqui son deputats a socorreruos altres caps per vos dits batles ordonatx que vos de lor con-eyl degats fer e ordonar so que faretz es per vos semblant, aytambe que esguardat que les galeres son en Manorcha e aquel temps es fort pels venents que de les gens que no son de vostre balliu degues sets lexar anar alcuna quantitat tal con a vos sera fazedor. Certificant nos de totes coses que deles galeres sapiats e daltres de que certificar nos fassa enus enugetz daquest trabaj que al pus cost que nos porem si necessitat sera vos malungarem ordonar aqui dalcuna bona persona per capita. Datt. ut supra (Die sabbati xxj mensis septembris. 1342.)

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.º 3

1343

XII

(b)

Lloand el Governador la conducta del Bal·le d'Artá (1) y notificant-li que amb dues galeres surt ell a perseguir les del rey d'Aragó, a les hores navegant per mars de llevant, y al mateix temps demanant en quin loch se troben y nombre de naus que integra la armada.

De nos en Roger de Rouenach etc. Al amat lo batle darta ho ason lochtinent saluts etc. hauem rehebudes vostres letres contenens la venguda de les galees del Rey darago he so quey hauetz fet perque loham molt vostra diligencia, Certificam a vos empero que nos vos hauem escrit per nostres letres que nos arman dos galees assi perseguir les dites galees del Rey darago en les quals nos personalment hirem per que vos disem eus manam expressament que vos ab bona cura e diligencia vulats saber e certificar vos ab totes aquelles moltes maneres que poretz en qual loch son les dites galeres En la manera con estan ni quin continent fan, E de tot so quen sabretz en continent procureu missatges ab vostres letres nos certificats hans ho tramatats adir car lo vostre

(1) Era bal·le reyal de dita vila a les hores En Ramon Descolomers, descendent d'En Juan Descolomers un dels conqueridor de Mallorca y porcioner en el repartiment que de l'illa se feu, heretat amb l'alqueria *Morell* del mateix terme d'Artá.

misatge lons trobara per la costera anam nos ab les dites galeres en tal manera vos hauem que de bona diligencia e cura pusquats esser loat. Datt. ut supra. (Die lunis vij aprilis Anno predicto.—1343).

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.º 3.

XIII

(c)

Insistint en demanar en qual situació se traba la armada del Rey d'Aragó y que respongue el bal·le d'Artá per conducte de un exprés misatger que segueca el camí per la costa de llevant de l'illa fins trobi les naus de Jaume III

De nos en Roger de Rouenach caualer etc. Al amat lo batle dathan ho asson lochtinent saluts e dileccio. Con nos armem dos galees en les quals personalment anam perseguir dos galees armades del Rey darago les quals son ho esser deuen en les vostres mars e marines, Emperso vos deim eus manam expressament que vos ab bona cura e diligencia vulats saber e certificar nos ab totes aquelles en tot maneres que porets en qual loch son les dites galees del Rey darago e la manera com estan ne quina continent fan; E de tot asso quen sabrets encontinent per vostre missatge ab vostres letres nos certifiqats ens ho tramatats adir car lo vostro misatge lons trobara per la costera Anant nos ab les dites galees, En tal manera vos hauets que de bona diligencia e cura pusquats asser comendat. Datt, en la Ciutat de Mallorca a vij dabril lany MCCCxliij. Apres la dada daquestes letres hauem rehebudes vostres letres contenens la venguda de les dites galees per que si als hi sabets e dasso que desus vos scriuem fetz neslo es asaber per la manera demunt dita. Datt. ut supra. (Die lunis vij die aprilis Anno predicto.—1343).

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.º 3.

XIV

(d)

Nomenant Capitá y defenedor de les marines comprese entre Alcudia y Capdepera al magnat mallorquí Aries Ferrandiz y notificant-li que se posaran baix les seues ordres en la dita vila d'Alcudia els cavallers ja anteriorment avisats.

De nos en Roger de Rouenach etc. Al honrat naries ferrandiz saluts e dileccio. con

nos per lo negoci dela present guerra que es entre lo senyor nostre Rey e el Rey darago aiam ordonat e fet vos Capita e defenedor dels lochs que son dalcudia fins al cap de la pera. E aiam manat per letres nostres als homens acauayl los quals son ordonats danar ab vos adalcudia que eyls diluns primer vinent sien ab vos al dit loch dalcudia, e emperamor dasso vos dehim e manam de part del dit senyor nostre Rey que vos diluns primer vinent siats en lo dit loch dalcudia en lo qual som adordonat destar ab los dits caualers. Datt. ut supra. (Die martis xxij die aprilis Anno Domini M.<sup>o</sup>CCC.<sup>o</sup>x<sup>o</sup>l terció.)

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.<sup>o</sup> 3.

## XV

(e)

Manant el Governador als bal·le, jurats y prohomens d'Alcudia que obcesquen les ordes del Capitá Aries Ferrandiz y que proveesquen de viades e altres necessitats la seua host.

De nos en Roger de rouenach etc al amat lo balle jurats e prohomens sobre lo fet dela present guerra deputats del loch dalcudia salut e dileccio. Com nos per profit e comuna vtilitat de la illa de mallorques e per raho dela dita guerra haiam ordonat e fet capita deles marines del cap de formentor fins al cap dela pera lonrat naries ferrandiz donzeyl, Emparinosdasso a cascun de vosaltres disem e espressament manam que al dit Aries e als seus manaments obesescats axi quant anos encara pronesir degats als homens quel dit capitán demanara en viandas e altres necessitats segons la ordinacio els capitols daquen fets e ordenats en tal manera vos hauets que de bona feeletat e diligencia puscats esser loats. Datt. ut supra. Die martis xxij die aprilis Anno Domini M.<sup>o</sup>CCC.<sup>o</sup>. x<sup>o</sup>l terció.

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.<sup>o</sup> 3.

## XVI

(f)

Nomanament de Capitá de Capdepera y son terme a favor d'en Guillem Traver, donçell, castellá del castell de dit lloch.

Ragerius de Rouenacho miles etc. venerabili et dilecto guillelmo trauerij domicello, salutem et dileccionem. Expeti de fidelitate et

diligencia vestri constituimus vos capitaneum n loco et toto terminali capitis petre omnibus que regimen et exercicium ac potestatem plenariam prout ceteris capitaneis committi solitum est. tenore presentium comitentes, mandamus bajulis et hominibus quibuslibet qui sub regimine nostre capitaneie censentur quatenus uobis uelut capiteo et mandatis ac ordinationibus nostris pareant cum effectu. Datt. ut supra. (Die lune xij die madij (1343).

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.<sup>o</sup> 3.

## XVII

(g)

Ordenant al Capitá de Capdepera Guillem Trauer, donçell, que s'abstenga de manar los homens de Sant Joan de Sineu.

De nos en Roger de Rouenach etc. al hamat en G. trauer donzeyl capita en lo cap de la pera salut etc. Con nos per causa ajam ordonat quel loch de sent Johan de signeu e tota la sua parroquia sia sots la capitania de sent anyi, Emparimor dasso vos disem eus manam que no ajach cura en deguna manera de manar los homens del dit loch de sent johan ni de la sua parroquia. Datt. ut supra. (Die jouis xv madij.—1343.)

ARCH. HIST. DE MALLORCA.—*Lib. de Lletres Comunes de 1342-43*, sin foliar, n.<sup>o</sup> 3.

JOSÉ RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA.

## DON FAUSTO MORELL

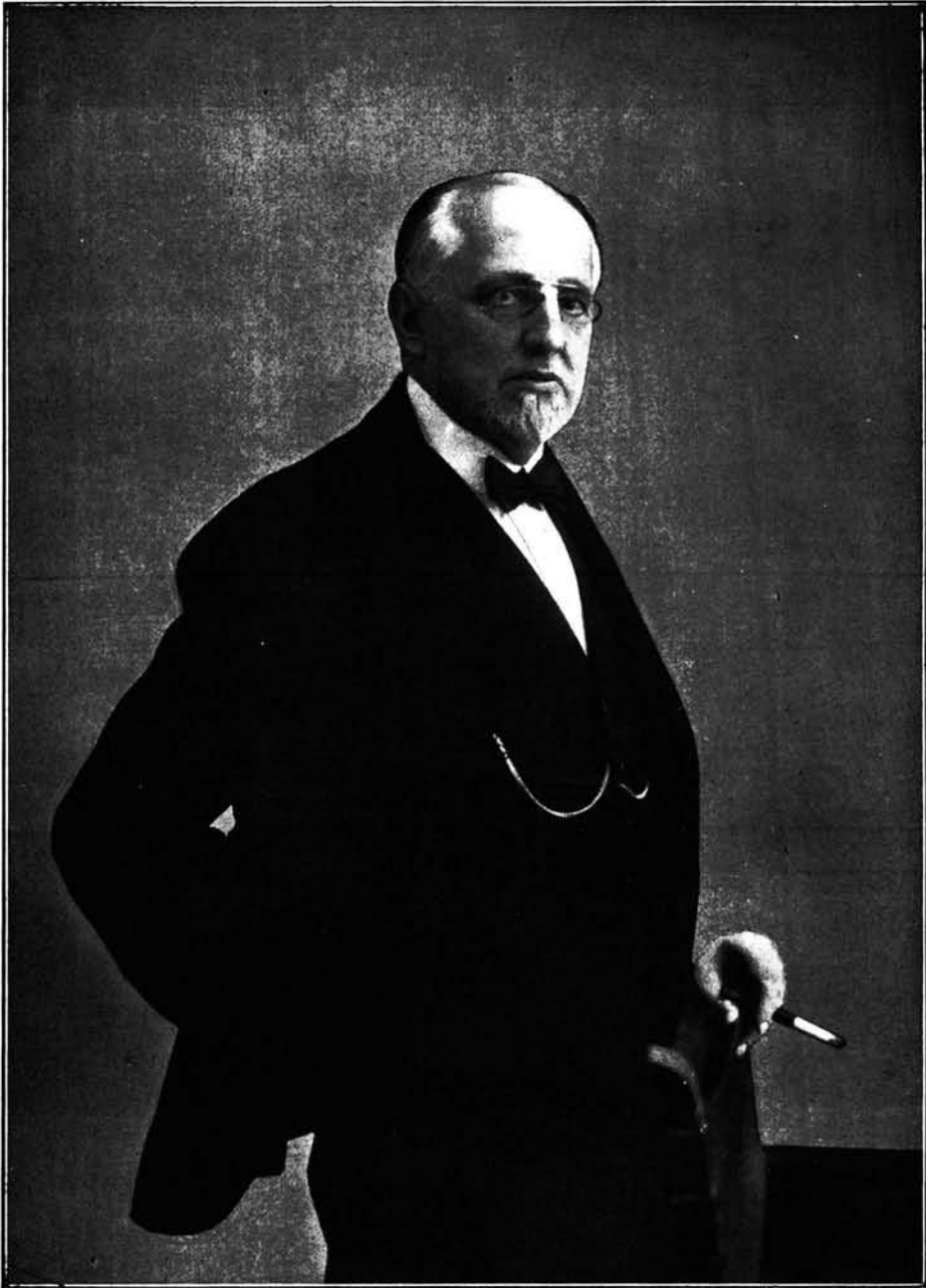
Un dia, era al entorn de l'any 1882, Don Fausto Morell, en gloria sia, sabent que a mi m'havia donat per pintar, amb un desinterés i bona voluntat que mai agrairé abastament, no havent-hi entre ell i jo més relacions que les de veinats, me va oferir el seu pintador, on encara m'hi donaria ell algunes lliçons.

Malalt vol salut: no m'ho va haver de dir dues vegades. L'oferiment no era cosa de despreciar, i així a l'endemá vaig agafar la meua caixeta de colors i m'hi present.

Jo, francament, hi anava un poc temorec; però amb son caràcter franc i amable—l'orgull no el coneixia—el que començava a tractar de mestre, me va animar de tal manera, que a les poques setmanes m'hi trobava com a casa meua.

En aquell pintador donava goig estar hi





DON FAUSTO MORELL I BELLET

(1851 - 1928)



Les parets pintades d'un tó roig tranquil, estaven reblides de ceràmica, armes antigues i altres objectes que feien pintera. Els mobles de caracter mallorquí escullits, entonaven perfectament, respirant-se tal ambient d'art, que un s'hi trobava a les glories, i les hores hi corrien sense donar-se'n compte.

Allà, on he passats els millors dies de la meua vida, al costat de tant excellent senyor i bon mestre, vulgues no vulgues no podia manco de pintar-se, donant l'exemple Don Fausto qui no tenia un moment de repòs.

A les vuit del matí ja estava paleta en mà, fent córrer el pinzell amb tanta llestesa i admirable seguretat, que poquíssimes vegades havia de modificar ni corregir res de lo que feia, degut especialment al domini que tenia del dibuix i del color.

A més del caracter d'estudi de pintor que tenia aquella sala quadrada i gran, en tenia un altre especial i propi. Els bons germans de Don Fausto, joves llavors, asuxí se constituïen en *sanedrin*, i eren de temer: no los passava res per alt, i molt sovint els mateixos que componien aquell cenacle, se transformaven en cantants i investien operes i tot—el Faust, la Lucia i altres—des de el primer compàs fins el darrer, tan ajustats i tan coneixedors de la partitura, que era cosa de sentir-los.

El mateix Don Fausto, sense deixar la paleta, hi prenia part fent de tenor, amb una veu dolça i agradable, i cantava amb tant de delit que un en romania boca badada. N'Uetam, el baix, amb qui havia cantat algunes vegades en família, en feia grans elogis i tenia un gust especial de cantar amb ell. La música, a més de la pintura, era un dels caires seus, tant que en les seues juventuts se va arriscar a escriure'n.

Jo no sé els personatges, a més de tots els pintors d'anomenada, que vaig veure dins el seu estudi. Hi venia desde el més radical al més moderat, a tot hom rebia amb la mateixa cordialitat i senzillesa. Se parlava de tot, en especial d'art en totes les seues manifestacions, d'Historia, i encara de política, cridant l'atenció els coneixements que posseïa, i el criteri just en la manera de veure les coses. Moltes vegades li vaig sentir dir que en art ell no hi veia més que bò i dolent, dins tots els estils i procediments: per ell tots els camins eren bons per anar a Roma, lo important era arribar-hi.

També venien al pintador, a recerca de consells, arquitectes, mestres d'obres, escultors,

argenters i broadores. I no sempre demanaven consells només, sino que de vegades era algun projecte de retaule o de custodia o dibuix de casulla, i sempre el trobaven disposat. Ells coneixien la seua competència en materia d'estils, i a més, l'elegancia qui caracterisava tot lo que ell feia, eren qualitats que li havien donada una autoritat ben merescuda.

Apropòsit: amb motiu d'haver-se de fer obra, a la part del Palau de l'Almudaina que mira a les escales de la Seu, va esser consultat com individu de la Comissió de Monuments, donant l'idea al arquitecte encarregat, de posar al angul del mur, a la part baixa, el castellet de Perpinyá, i així's va fer. Aquests dies girant papers seus n'han sortits qui ho recorden.

Son obra seua també els projectes dels sepulcres dels Reis Jaume II i Jaume III, per la capella de la Trinidad de la Seu, aprovats per Don Alfonso XIII, puis el fer-los van a càrrec del reial Patrimoni.

Quant Mallorca va regalar al Papa Pius IX, un bacle, una mitra i una estola, Don Fausto va fer els dibuixos: Llavors tendria una vintena d'anys. Els dibuixos de les custodies de Montission i de Santa Creu, també son obra d'ell.

Una vegada era jo a la redacció de *La Almudaina*—on hi havia també la del semanari mallorquí *La Roqueta*—i els literats En Mateu Obrador i en Miquel dels Sants Oliver, corregien les proves d'un article, cometant-lo al mateix temps amb gran elogi. Se titulava «Unes noces de casa bona», i l'havien rebut sense firma. Estava tant ben escrit, i era tant viscut aquell tema, que aquells dos bons amics no podien reprimir exclamacions a cada moment. Un dia Don Fausto me va confessar que aquell article era seu. Era un altre caire que no li coneixiem.

En altres ocasions varen aparéixer escrits seus en lletres de motllo, un d'ells combatent unes obres que feien a un edifici públic de Ciutat, i que ell i molts d'altres no hi estaven conformes. L'article va armar molt de rebumbori dins certa corporació oficial.

Quant hi va haver l'incult derrocament de la porta de Santa Margalida, Don Fausto com a Corresponent de l'*Academia de San Fernando*, formava part de la Comissió de Monuments Histories i Artístics, va dimitir com tots els demés, i se'n es anat al altre mon sense actuar pus com a tal. Ho considerá un atropell que no tenia precedents.

Aquell dia que m'hi vaig presentar com a deixeble, el vaig veure pintar per primera vegada; la darrera fon dos dies abans d'entregar l'anima a Deu.

En quaranta i més anys de conviure amb ell, exceptuant ne alguns que vaig esser ausent de Mallorca, meravella de bó la cantitat d'obres artístiques que va produir: un catàlec de totes seria interminable.

Recort com si fos ara, que quant hi vaig anar, tenia en el cavallet un quadro, molt adelantat, d'uns tres pams i mig d'altaria, que representava una manola, posada amb molta gracia, vestida de seda negra i manta blanca. Era una figura correctament dibuixada, i pintada tota del natural, amb una seguretat de pinzellada i justesa de tons que em feien enveja. Encara no fa gaire temps vaig veure a un dels seus albums, diferents croquis de com havia de posar aquella figura. Ell s'aprofitava del natural per aplicar-lo al seu pensament, no era un esclau del modelo: aquest no sempre respón als desitjos del artista.

No sé si per restar mèrits a les seues obres, qualcú va fer córrer la veu de que pintava de memoria. Mai, ni en quadros de genero ni històrics, va deixar de servir-se del natural. Quant freturava d'un modelo el cercava, quant era una tela la comprava, i si era un vestit el feia fer. En recort un del segle XVI, fet amb tota propietat pel millor sastre de Ciutat, que havia menester per un quadro que tenia en projecte, i no el va dur a terme perque altres obres li begueren el temps.

Parlant amb un pintor catalá de nom, amic seu, sobre lo que li criticaven sense motiu, aquest li va dir: no s'amohini, el que no sap pintar de memoria no es pas pintor.

Abans del quadro de la manola, n'havia pintats dos que es varen vendre tot d'una. Un representava el passeig de les Quatre Campanes, amb un carruatge tirat per un tronc de cavalls. Aquest quadro no havia arribat a Londres, que ja l'hi havien comprat, i al mateix temps n'hi encarregaren un altre que fés *pendant*. En aquest hi pintá l'interior d'un circ amb els titereros qui es preparaven per a sortir a la pista a fer les seues habilitats. Hi havia un cavall blanc tant ben dibuixat com pintat: havia tengut un bon modelo. Encara en el pintador hi ha l'estudi d'un titerero, un d'aquells joves que venien amb N'Alegria. Era un género de pintura que se feia molt en aquells temps.

Don Fausto tenia una gran afició a pintar cavalls, dels qui coneixia les formes tant bé com les del cos humá.

Els primers anys que jo anava amb ell li vaig veure pintar la fuita d'En Josep Bonapart. inspirat en els episodis d'En Galdós: aquest quadro on hi havia molts de cavalls, el va enviar a un concurs de la *Ilustración Española y Americana* i va guanyar el premi.

Una habilitat especial per assimilar-se tots els estils, era un dó amb que Deu l'havia afavorit. Un dels que més dominava era el dels pintor flamencs del segle XV, havent deixat algunes obres d'aquest género molt importants. Essent jo a Madrid m'enviá una fotografia d'una Adoració dels Reis que havia pintada, amb tant de carácter, que a la taula no li faltava més que la patina dels segles. Vaig tenir l'avinentesa de mostrar l'esmentada fotografia, a Don Frederic de Madrazo, qui després de contemplar la una estona va esclamar *¡bella tabla gotica, muy bien conservada!* Me faltá temps de dir li que era tot just acabada de pintar, i en quedá meravellat.

També va pintar teles imitant l'estil d'En Boucher, pintor que li era molt simpàtic.

No serien prou les pàgines d'aquest Bolletí per a donar compte de tot lo que va pintar, durant la seua vida artística. Jo no sé els retrator que sortiren de les seues mans. A més dels de mig cós i de cós sencer, en va pintar alguns a cavall de tamany natural, com els del Marquès de Sollerich, de D. Geroni Morell de Don Priau de Villalonga, el del Rei, i altres. Quadros històrics, quants no en va fer? El més important es el que hi ha al saló de la Diputació qui representa la concessió de franquicies a Mallorca, i a Son Vida hi ha l'entrada del Rei En Jaume I a Ciutat i la mort d'En Jaume III a Lluçmajor. Els bosqueig d'aquets dos quadros son al Palau Reial de Madrid.

Els quadros religiosos formen el major contingent. No tant sols en va pintar per Mallorca, sino pel Perú i la Xina. D'aquets, per cert, n'hi havia dos a una missió agustiniana, i foren cremats pels xinos un dia de revoltina quantre els cristians.

La mort el se'n va dur quant tenia entre mans un Sant Agustí i una Santa Mónica, que pintava per caritat a unes pobres monjes; el primer el deixá llest i firmat, l'altre va quedar purament dibuixat demunt la tela.

A altre género de pintura també se va de-

dicar Don Fausto: a fer bosqueig de vidrieres, com les dels finestrals de la Diputació i els de Santa Eulalia. Gràcies a l'acertada interpretació de la fàbrica de vidres pintats, son de molt d'efecte els que hi ha a la capella de la Comunió de dita parroquia.

Darrerament no tenia la vista de quant era jove, i el pols també li mancava, però no era coneixedor sobre tot quant pintava d'imaginació. El toc de pinzell era tant segur com en els seus millors temps: n'és bella prova el Sant Agustí que fou la seua darrera obra. Ell com tots els grans pintors no va decaure mai: les seues obres als setanta set anys, son com les d'un jove en la plenitud de les seues facultats, no s'hi veu ni la falta de vista ni la del pols.

Diuen en castellà, *a Rei muerto Rei puesto*, desgraciadament no es pot dir lo mateix amb la mort de D. Fausto, ¡qui sap el temps que romandrà el trono vacant!

VICENS FURIÓ KOBŠ.

### Capítols e ordinacions fetes per lo Offici de mestre de guayta

(CONTINUACIÓ)

(1451)

*Dels catius qui seran presos en mar ab barcha fugent.*

Item que tots catius qui seran presos en mar ab barcha fugent dins les puntes de cabocorp e de Traffalempa que aquells quil pendran hagen per cascu sinch liures. E si son presos en mar desliura hauran per cascu deu liures. E que lo tractador sia açotat e peniat per lo coll en manera que muyre. E los altres que sian açotats tensolament ab ells ensemps. E si batiat hi haura, o xristia fugent ab moros que sia apedregat. E los catius qui seran sentenciats sien smenats per los Senyors dels altres qui seran en la dita Barchade contribuhints per eguals parts en semps ab los Senyors dels sentenciats Albertinus vidit.

*De catius qui seran atrobats en tractament de barchade feta en terra ans que sia en mar.*

Item que tots catius qui seran atrobats en lo tractament dela barchada en terra abans que entren en mar corregan la vila ab açots e

paguen V sous cascu al açotador sia exellat de la present illa, o sgarrat a arbitre del dit mestre, e aquells quil atrobaran en la forma demunt dita els pendran e matran en mans de la cort hauran deu sous per cascu. Albertinus vidit.

*Dels qui atrobam catius fuyts e volen hauer lo morabati.*

Item que tot catiu qui serà atrobat en qualseuol loch de tota la illa e interrogat dira que es fuyt e aquell quil pendra volra hauer lo morabati que lo Senyor, o dona han ajurar sil ha per fuyt, o no ejurant que ell nol ha per fuyt lo quil pendra non haie res si donchs no hauia stat mes de vuyt jorns sens licencia, o albara segons es ordenat en lo capitol VII. Albertinus vidit.

*Que los catius qui acusaran barchada sien ffranchs.*

Item que tot catiu, o catiua sepmaner, o sepmanera qui aço acusara, o pora metre en uer, o prouar que axi asia que sia franch e alforre esia esmenat a aquell de qui sera catiu sepmaner, o sepmanera per los Senyors dels dits catius. E si es franch, o cathala que haie X. liures pagadores per los Senyors dels dits catius qui la dita Barchade concordada la hauran. Albertinus vidit.

*Que negu no gos uendra barcha a catius.*

Item que tot hom e tota persona de qualche condicio sia qui o uendra o uendre fara ne present ne consistent era alguna barcha acatius que sia peniat per lo coll en manera que muyra sens tota gracia e merce, Albertinus vidit.

*Que qualseuol patro de fusta qui serà dins portupi dege tenir de nits encadenats sos leuts barqus grandolas en mar. o en terra*

Item que tot patro, o senyor de Nau, o altra qualseuol vexell poch o gran qui seran dins Portupi degen tenir de nits encadenades totes les Barchas Leuts o grendolas que haien qui sien en mar o en terra sots pena de cremar les dites Barchas ede pagar x liures. En lo present capitol sien enteses totes barchas de pescadors ede altres qualseuol personas qui seran dins portupi que haien star encadenades

unas ab altres, o ab altres vaxells, ede present que alguna sen desencadenara les altres romants se degen encadenar sots la dita pena, Albertinus vidit.

*Que los patrons de fustes qui vagen en alguna part de la illa carregar o descarregar de nits encadenen llur ffustas*

Item que tot patro de qualseuol vaxeli o barcha que amen grendola o squiff, e vage en alguna part de la illa per carregar o descarregar que degen denits e de dies aquelles Barques o grendoles o squiffs tenir encadenats sino mentre los hauran mester per carregar o descarregar sots la dita pena sidonchs no staue fora que noy posquessen entrar sino de nadantes. Albertinus vidit.

*Dels patrons de fustes pochas qui seran en lo moll o pont de fusta*

Item que tot patro de Barcha, o grendola, o qualseuol fusta de rem gran, o pocha qui stara en lo moll, o pont de fusta que tocades dues hores de nit sien edegen esser encadenades en lo pont ab lurs bones cadenes e cadenats encaxats que noles pusquen trenchar ab tortor, e que stigan fora que noy tinguen pallomera en terra e que en la dita Barcha desencadenade haie hauer hun hom franch, o almenys catiu a anys en manera que si veyia venir catius vers aquella se pusque tirar en fora que noy pusquen entrar sino de nadantes sots la dita pena. Albertinus vidit.

*Que tot barquer pescador, o xauaguer o Senyor de fusta hage encadenar la fusta que tindran en lo moll o en qualseuol loch dela illa rets en terra*

Item que tot barquer pescador o xauaguer o senyor de qualseuol fuste gran, o pocha no gos tenir en lo moll o ribe la mar ne en altres lochs de tota la illa nenguna barcha treta en terra que no sia encadenade ab bona cadena que no la puscan trenchar ab tortor e cademat encaxat, ne dins la barcha no sien atrobats remes veles ne altres aparalaments ne encarvialles e que nigung catiu noy jague sots pena de x liures e de cremar la Barcha. Empero si volra tenir en les dites Barchas stant encadenades los dits aparalaments ne haien a tenir hun hom franch o catiu a anys qui

aquells tinga en garde sots la dita pena. Albertinus vidit.

*Que los Remolars e altres patrons de fustes tingen denits lurs Rems e veles encadenats*

Item que tots los remolars e patrons de qualseuol fustes de Rems daqui auant degen de nits tenir llurs Rems veles e altres aparalaments, o xarcies de lurs fustes encadenades en cases llurs, botigas e lochs segus sots pena de cent sous sidonchs no es en la manera ja dessus en lo capitol dels pascadors contenguda. Albertinus vidit.

*Que los barquers e pascadors tinguen lurs fustes ben tirades amurada*

Item que tots los Barquers epascadors e senyors de fustes qui tindran fustes en lo barquers haien aquelles atener ben tirades amurada en manera que les guaytes pusquen ben pesseiar entre les Barques ela mar sots pena de sinch sous. Albertinus vidit.

*Dels barquers xauaguers qui tenen o loguen catius aleuorar*

Item que negun barquer ne xauaguer ne Senyor de alseuns altres vaxells nogos ne dege logar ne tenir negun catiu de qualque nassio se vulla sia per ninguna manera anegun leuor sens licencia e albara que tingue de son senyor en lo qual albara sia expressat com de certa sciencia la licencia li ha donada son senyor per aquell leuor e aço sots pena de x sous. Empero en aço no sia entes negun catiu qui carrech o descarrech o faça altra exercici en lo moll ne en la Ribera del moll o en terra de la porta de portupi fins a la calatraua. Albertinus vidit.

*Que negun catiu de barquer qui vage a pescar no gos meniar beure ne jugar ab moros*

Item que tot catiu de Barquer, o qui vage pescar qui sera atrobat menjant ne bauent ne jugant ab moros que rebe xxv açots epach hun sou al açotador edos sous anaquell quill pendra, ol denunciara enquare que sia catiu ans encorrega en la dita pena. Albertinus vidit.

*Que negun catiu o catiua affollat vell ne altre no vage acaptant*

Item que negun catiu, o catiua afollats o vells ne altres no vagen acaptant per Mallorques per llur obs ne stigien per les portes de

la Ciutat. Mas que llurs senyors o dones los teingen en lurs cases, o los giten dela present illa esi llurs senyors, o dones no li volran dar son compliment de menjar ede aço que necesari li sera que pach x sous per cascuna vegade que sera atrobat acaptant. E hauent lo dit compliment lo dit catiu per çà follia anirà acaptant que per correccio li sien donats vint esinch assots, Albertinus vidit.

*Que qualseuulla oficial Real haze aremetre los dits fets al mestre de guayte*

Item que si algun fet expressat en los demunt dits capitols partanyent al ofici del dit mestre sera denunciat, a alguns oficials Reals axi dela Ciutat com de la part forana que aquells aytals en continent degen remetre al dit mestre aquell qui lo dit fet denunciat los haura per tal que lo dit mestre pusque en aquell prouehir per justicia segons se pertany e es tingut per lo dit seu ofici. Albertinus vidit,

*Que los batles dela part forana degen remetre tots actes fets de barchada de catius fugissers o altres persones al dit mestre*

Item que si per los Batles dela dita part forana sera atrobada alguna Barchada de catius fugissers, o alguna persona qui haze deslinquid per lo qual delicte meresque mort, o esser mutilat, o altra prouisio corporal, o peccuniaria segons forma dels demunt dits capitols que los dits Batles ecascun dels esien tinguts aquell fet remetra al dit mestre, e no a altra persona. Albertinus vidit.

*Que tot senyor de catiu, o moros, e turchs sien tinguts de metre als dits catius anell de ferro*

Item que tot senyor, o dona de catius moros e turchs degen esien tenguts posar a cascun dels dits catius en una cama hun anell de ferro descubert e ben clauat de pes de quatre liures, o de mes si mes lin volra posar dins quatre dies primers vinents, sots pena de x sous. Em pero si será vell, o afoflat, o malalt que lo mestre pusca, a aquell moderar, asa coneguda, pes no vage sens senyal de ferro. Albertinus vidit.

ANTONI PONS.

(Continuará)

## BIOGRAFIA DEL M. I. SEÑOR. DON JOAQUIN MARIA BOVER DE ROSSELLÓ (1)

Como acertadamente dijo el malogrado poeta ltrico español D. Enrique Gil, en la biografía del anticuario español *D. Basilio Sebastian Castellanos* que se dió á luz en Alemania años pasados, al paso que se publican diariamente las biografías de los poetas mas medianos, de los políticos de menor valía y de hombres á quienes solo su audacia y acaso un valor irracional ó un vicio detestable da celebridad, se desatienden en España las de los hombres dedicados á las ciencias, sin que desde el célebre Antonio Agustín se haya acordado nadie de los anticuarios, á pesar de contar nuestro país los esclarecidos nombres del P. Florez, Feijoo, Ambrosio de Morales, La Canal, Lastanosa, Guseme, Velazquez y otros muchos, y de distinguirse en el día en las ciencias arqueológicas un Conde de Clonard, un Castellanos, un Sanel, Rubio, Cortada, Ivo de la Cortina y algunos otros cuyos escritos públicos les han acreditado en la ciencia suficientemente. En efecto fuera de la biografía publicada en Alemania que escribió el espresado poeta, no sabemos se haya tomado ningun escritor español la pena de honrar la memoria de nuestros antiguos arqueólogos, ni mucho menos de hacer mencion biográfica de los modernos. Deseos nosotros de que el *Trono* llene este vacío, en la parte que puede segun su mision y objeto, vamos hoy á dar la biografía del anticuario Bover, bien conocido en la república literaria por sus preciosas obras sobre Mallorca donde reside, y á esta seguirán las del Excmo. Sr. Conde de Clonard, Castellanos y las de otros anticuarios.

Nació D. Joaquin María Bover y Rosselló en la ciudad de Sevilla, fecundo plantel de tan-

(1) Transcribimos esta noticia biografica del insigne varón a quien tanto deben las letras mallorquinas del folleto titulado *Biografía del M. I. Señor D. Joaquin María Bover de Rosselló, dedicada al Excmo. Señor. D. Joaquin Francisco Pacheco por Don. N. P. D. Publicado en el periódico «El Trono y la Nobleza», que dirige D. Manuel Ovilo y Otero. Madrid—Imprenta de D. Baltasar Gonzalez, calle de Hortaleza, núm. 89—1848, 3o pag. en 4.º, con un grabado.*

Este rarísimo folleto pertenece a la colección bibliográfica del que fue nuestro ilustre Presidente Don Gabriel Llabrés y nos ha sido facilitado por su hijo D. Juan.

tos hombres eminentes, el día 20 de marzo de 1810, hijo legítimo de D. Juan y de Doña María Josefa Rosselló. Su padre de quien habla D. Joaquin en su *Diccionario de escritores Mallorquines*, pertenecía á una familia tan distinguida en los fastos antiguos, que ya en 1591 Felipe II concedió privilegio de caballero al magnífico Sr. Dalmao Bover, de su Supremo Consejo, varon ilustre de la rama de nuestro D. Joaquin. Su madre pertenecía también á otra familia noble no menos esclarecida, si atendemos á que la de Rosselló es una de las mas privilegiadas en la Isla de Mallorca, remontándose su gloria al tiempo de la conquista, á la que vino Bernardo de Roselló jurisconsulto de Colibre, de quien se deriva la descendencia. Tuvo este Rosselló un hijo llamado Ferrarius, que perteneció al Consejo del Rey D. Jaime III, cuyo soberano les declaró en 1327 noble y franco de impuestos á él y á toda su familia y descendencia perpétuamente. Este Ferrarius tuvo una hija que casó con el Infante D. Sancho de Mallorca y un hijo denominado Lorangeo, á cuya rama perteneció la madre de D. Joaquin, que acredita por ambas líneas una ilustre alcurnia.

Hallándose Bover niño todavía, falleció su señor padre, siendo del Consejo del Rey y Magistrado Alcalde Mayor togado en la ciudad de Sevilla, razón por la que su señora madre en su estado de viudez, se retiró con toda su familia á la Isla de Mallorca en donde tenia su patrimonio. Situada Doña María Josefa en la ciudad de Palma puso á su hijo D. Joaquin bajo la dirección de los Jesuitas, en cuyo colegio recibió su instrucción, los cuales conociendo la gran memoria y penetración de su joven educando, se esmeraron en su enseñanza, haciéndole conocer las sabias lenguas de Moisés y de Homero y los autores clásicos de la buena latinidad. Con tan buenas premisas y aficionado Bover desde un principio al estudio de las Antigüedades, hizo progresos rápidos en esta ciencia que no tardó en profundizar. Empero si bien su instinto era el estudio, no se le permitió seguir hasta su fin una carrera literaria en las Universidades como hubiéramos deseado, y desde muy joven se le colocó en las oficinas de la Real Hacienda de la Isla en las que estuvo hasta 1834 en que se le dejó cesante, y desde cuya época abandonó la carrera de los empleos para dedicarse mejor al estudio, que ha sido siempre su pasión favorita.

El Real Patrimonio tiene que agradecer á Bover su engrandecimiento en aquellas islas, por haber averiguado este la pertenencia de propiedades que no se sabía fuesen de la corona por carecerse de los documentos de retención que hizo el Rey D. Jaime de Aragón al repartir la isla entre los que le ayudaron á conquista, y por haber facilitado, con interesantes comentarios, una copia del antiquísimo libro del Repartimiento general de la Isla, en el que consta la parte que se reservó el Rey; pero tan importante servicio no sabemos haya sido justamente recompensado, á pesar de que en oficio de 23 de febrero de 1838 se comprometió el administrador del Real Patrimonio á recomendársele á la Reina.

Entusiasta Bover de las antigüedades, se propuso ilustrar con datos fidedignos la historia de Mallorca, y al efecto se dedicó durante algunos años á examinar prolijamente los archivos públicos y privados de la provincia, logrando reunir una copiosa colección de documentos y noticias interesantes. Este exámen le ha hecho, por decirlo así, el conocedor por excelencia de la Isla en todo cuanto puede interesar al Gobierno y á los particulares, razón por la que se ven precisados á consultarle frecuentemente sobre multitud de cosas las autoridades, los tribunales y las personas mas notables. En prueba de esto no debemos dejar de consignar en este lugar, que habiéndose movido el año pasado de 1846 una gran cuestión entre la iglesia catedral ó parroquia de la Almudayna y la de San Nicolás, acerca de en cual de los dos distritos parroquiales estuvo situado el convento de Santo Domingo, se eligió por juez árbitro á Bover, y este dirimió la cuestión á satisfacción de ambas partes, por haberlas convencido con documentos que no pudieron menos de reconocer verídicos. Además su afición á descifrar los códices y diplomas antiguos, le han hecho ser un paleógrafo consumado, y como en Mallorca la mayor parte de las haciendas son vinculadas y sus escrituras pertenecen á los siglos XIV y XV, hallándose escritas en lemosin, continuamente se acude á él para que las descifre é intérprete, habiendo no pocas familias que deben á su inteligencia en este género, parte de la fortuna que poseen. Estos conocimientos especiales movieron al ayuntamiento de Palma en 10 de marzo de 1833, época en que solo contaba Bover 22 años, á conferirle el honroso cargo de



Cronista general del Reino, destino que se confirió siempre en Mallorca á personas de reconocido talento: el cronista tiene el deber de continuar la historia y haciéndolo desde su nombramiento el Señor Bover, creemos que pocas veces habrá estado tan sagrado libro encargado á mas hábiles manos.

N. P. D

(Continuará)

## La Nobleza Mallorquina en la Orden de Malta

(CONTINUACIÓN)

295.—A—**Juan Torrella, Zaforteza, Burgadas y Armadans.**—1540.

*Truyols*

296.—A—**Marcos Antonio Tuyols y vida.**—1574.

297.—**Juan Antonio Tuyols, Vida, Ballester y San Juan.**—Entró en la O. 1608. A—Bautizado, 4 Septiembre 1591.—Comendador de Aviñonet, 1631.

p. Nicolas Tuyols=Dionisia Vida.

a. Miquel Tuyols=Francisca Ballester, Jaime Vida=Margarita San Juan.

298.—\*—**Guillermo Tuyols y Sureda.**—Capitán de galeras, 1649.

299.—A—**Fernando Tuyols y Sureda.**—1649.

300.—A—**Juan Tuyols Vallés, Costa y Orlandis.**—1776.—Bautizado, 29 Marzo 1763.

p. Juan Tuyols=Clara Vallés.

a. Salvador Tuyols=Francisca Costa, Marcos Antonio Vallés=Clara Orlandiz.

301.—**Jorje Tuyols, Fortuny, Gual y Gual.**—Entró en la O. 1779.—A—Bautizado, 4 Febrero 1756.—Fallecido, 1821.

p. Fernando Tuyols=Ines Fortuny.

a. Nicolás Tuyols=Catalina Gual. Inés Fortuny=Violante Gual.

302.—**Marcos Tuyols, Valles, Costa y Orlandis.**—Entró en la O. 1790. Canónigo.—Hermano del n.º 390.

*Veri*

303.—**Francisco Veri, Despuig, Desbach y Sant Marti.**—Entró en la O. 1534.

p. Antonio Veri=Juana Despuig.

a. Antonio Veri=Isabel Desbach, Juan Despuig=Leonor Sant Martí.

304.—**Ramon Veri, Despuig, Desbach y Sant Marti.**—Entró en la O. 1533.—Comendador de Espuga de Francoli, Baylio de Mallorca.—1593.—\*—Fallecido 21 Febrero 1599.—Hermano del anterior.

305.—A—**Marcos Antonio Veri, Despuig, Desbach y Sant Marti.**—Hermano de los anteriores.

306.—A—**Ramon Veri, Desbach, Serra y Dameto.**—1537.

307.—**Ramon Veri, Esperandreu Despuig y Desmas.**—Comendador de Puigreig, 1584-1587; de Cervera Amella, 1585-1586; Gran Prior de Cataluña, 1602-1609.

p. Antonio Veri=Barbara Esperandreu.

a. Antonio Veri=Juana Despuig, Rafael Esperandreu=Juana Desmas.

308.—A—**Antonio Veri, Esperandreu, Despuig y Desmas.** Hermano del anterior.

309.—**Nicolás Veri, Dameto, Esperandreu y Bonapart.**—Entró en la O. 1592.—Comendador, 1610. Falleció, 17 Octubre, 1619.

p. Tomás Veri=Beatriz Dameto.

a. Antonio Veri=Barbara Esperandreu, Nicolás Dameto=Margarita Bonapart.

310.—A—**Antonio Veri, Dameto, Esperandreu y Bonapart.**—Hermano del anterior.

311.—**Nicolás Veri Dameto, Esperandreu y Puigdorfila.**—1600

p. Tomas Veri=Beatriz Dameto.

a. Antonio Veri=Barbara Esperandreu, Jorje Dameto=Beatriz Puigdorfila.

312.—**Antonio Veri, Rosiñol, Burgues y Desmas.**—Entró en la O. 1623.—Bautizado, 2 Junio 1606.

p. Ramon Veri=Ana Rosiñol.

a. Tomas Veri=Ana Burgues, Gaspar Rosiñol=Magdalena Desmas.

313.—**Tomas Veri, Togores, Salas y Cotoner.**—A—Bautizado, 18 Septiembre 1763.—Fallecido 27 Septiembre 1836.

p. Pedro Veri=Margarita Togores.

a. Tomas Veri=Catalina Salas. Jaime Togores=Magdalena Cotoner.

## Vida

314.—**Luis Vida, Rosiñol, Zaforteza y Desmas.**—A—1606.

p. Miguel Vida=Juana Rosiñol.

a. Juan Miquel Vida=Magdalena Zaforteza Gaspar Rosiñol=Magdalena Desmas.

## Villalonga

315.—**Jorge Villalonga, Fortuny, Burguet y Vida.**—Entró en la O. 1687—A—Bautizado, 13 Agosto 1664.

p. Pedro Juan Villalonga=Magdalena Fortuny

a. Francisco Villalonga=Isabel Burguet. Ramon Fortuny=Juana Vida.

316.—**Pedro Ramon Villalonga, Sant Marti, Torrella y Bordils.**—Entró en la O. 1610.—\*—Capitán de las galeras de Malta, 1640.

p. Jaime Juan Villalonga=Francisca Sant Martí.

a. Pedro Villalonga=Isabel Torrella. Miquel Juan Sant Martí=Francisca Bordils.

317.—**Jorje Villalonga, Velasco, Fortuny y Ramirez de Arellano.**—\*—Fallecido, 11 Diciembre 1724.

p. Juan Villalonga=Catalina Velasco.

a. Pedro Juan Villalonga=Magdalena Fortuny. Cristoban Velasco=Maria Ramirez de Arellano.

318 **Gabriel Villalonga, Rosiñol, Comellas y Truyols.**—Entró en la O. 1731.—A—Bautizado, 19 Abril 1705.

p. Jaime Juan Villalonga=Jerónima Rosiñol.

a. Pedro Ramon Villalonga=Juana Comellas. Nicolás Rosiñol=Margarita Truyols.

319.—**Nicolás Villalonga, Truyols, Puigdorfila y Gual.**—Canónigo, Vicario General 1767.—Gracia del Gran Maestre para usar la Cruz, 1780.

p. Gaspar Villalonga=Leonor Truyols.

a. Francisco Villalonga=Ana Puigdorfila. Nicolás Truyols=Catalina Gual.

320.—**Nicolás Villalonga, Truyols Rosiñol y San Juan.**—Entró en la O. 1766.—A—Bautizado, 29 Noviembre 1753.

p. Ramon Villalonga=Maria Ines Truyols.

a. Pedro Ramon Villalonga=Jerónima Rosiñol. Francisco Truyols=Manuela San Juan.

321.—**José Villalonga, Truyols, Puigdorfila y Gual.**—Entró en la O. 1700.—Hermano del n.º 319.

322.—**Juan Villalonga, Bordils, Vallés y Tamarit.**—Entró en la O. 1780.

p. Francisco Villalonga=Eleonor Bordils.

a. Francisco Villalonga=Catalina Vallés. Juan Bordils=Josefa Tamarit.

323.—**Joaquin Villalonga, Desbrull, Truyols y Boil de Arenós.**—Gracia del Rey para usar la Cruz, 1803.

p. Jaime Juan Villalonga=Josefa Desbrull.

a. Ramon Villalonga=Ines Truyols. Francisco Desbrull=Maria Ignacia Boil de Arenós.

324.—**José Francisco Vilalonga, Desbrull, Truyols y Boil de Arenós.**—Entró en la O. 1790.—A—Bautizado, 1 Octubre 1782. Fallecido, 1834. Hermano del anterior.

325.—**Ramon Villalonga, Rosiñol, Truyols y Desclaper.**—Gracia de las Cortes para usar la Cruz, 1813.

p. Francisco Villalonga=Maria Rosiñol

a. Ramon Villalonga=Ines Truyols. Baltasar Rosiñol=Ana Desclapez.

M. RIBAS DE PINA.

*Continuará)*

## S O M A R I

I. Libro de Antigüedad de la Iglesia del Real Convent de St. Francesch de la Ciutat de Mallorca (continuación), por *D. Jaime de Oleza y de España.*

II. Tres viajeros mallorquines del siglo XIV (1374-1394), por *† D. Gabriel Llabrés.*

III. Remisión de delinquentes de Menorca á Mallorca (1337 N. 1338) per *D. P. A. Saxo.*

IV. Lletres Reials, per *† D. Estanislau de K. Aguiló.*

V. Datos para la Historia de Astá, por *D. José R mis de Ayreflor y Sureda.*

VI. Don Fausto Morell, per *D. Vicens Furió Kobs*

VII. Capitols e ordinations fetes per lo offici de mestre de gaita (1451) (con inuaci.), per *D. Antoni Pons.*

VIII. Biografía del M. I. Sr. D. Joaquin Maria Bover de Rosselló, por *N. P. D.*

IX. La Nobleza Mallorquina en la orden de Malta (continuación) por *M. Ribas de Pina,*

X. Plech 56 de les Informacions judiciales sobre'ls adictes a la Germania, per *D. Josep M. Quadrado.*

XI. Lámina CLX.